

EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD **EVALUATION OF THE CONFORMITY**

2020CO2711UE

FECHA DE SOLICITUD / APPLICATION DATE

31/08/2020

SOLICITANTE / APPLICANT

FABRICA ESPAÑOLA DE CONFECCIONES, S.A.
Acacias, 3
ES-28703 San Sebastián de los Reyes
Madrid

Att. Lorena Fernandez

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS / IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES

REFERENCIAS / REFERENCES

CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO

ENSAYOS REALIZADOS / TESTS CARRIED OUT

- OBSERVACIONES / OBSERVATIONS
- DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA / DESCRIPTION OF SAMPLE
- EXIGENCIAS ESENCIALES / ESSENTIAL REQUIREMENTS
- EVALUACIÓN PARA LA CERTIFICACIÓN UE DE TIPO / EVALUATION FOR EU TYPE CERTIFICATION
- CONCLUSIÓN DE LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD / CONCLUSION OF THE CONFORMITY EVALUATION



OBSERVACIONES / OBSERVATIONS

EPI TIPO CHAQUETA con referencia CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO, presentado para la certificación "UE" de Tipo, para el cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/425, según las normas EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016 y EN ISO 11612:2015.

PPE TYPE JACKET referenced CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO, presented for the "EU" Type certification to comply with the Regulation (EU) 2016/425, based on the standards EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016 and EN ISO 11612:2015.

El fabricante ha presentado la documentación técnica aplicable de acuerdo con el Anexo III del Reglamento (EU) 2016/425.

The manufacturer has presented the applicable technical documentation according to Annex III of the Regulation (EU) 2016/425.

En el momento de la certificación presentó las siguientes muestras:

The customer has presented the following samples:

- Cuatro (4) prendas completas del CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO
Four (4) complete garment of the PPE CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO

Estando conformes con lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/425.

With compliance to the Regulation (EU) 2016/425.

>>>



DESCRIPCIÓN DE MUESTRA / DESCRIPTION OF SAMPLES

CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO

Cazadora reversible confeccionada en tejido de calada naranja, con bandas grises segmentadas y termoselladas de 5 cm. por una cara y de tejido mimetizado por la otra cara.



///



DESCRIPCIÓN DE MUESTRA / DESCRIPTION OF SAMPLES

CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO

Los materiales que forman el EPI, según documentación presentada por el cliente son:

- Tejido de calada mimetizado (tejido exterior) de composición 40% viscosa FR, 36% meta-aramida, 2% para-aramida, 12% poliamida y 10% poliéster, con un gramaje aproximado de 255 g/m².
- Tejido de calada naranja fluorescente (forro interior) de composición: 34% poliéster, 25% viscosa FR, 19% meta-aramida, 13% modacrílico, 5% para-aramida, 3% poliamida y 1% fibra antiestática, con un gramaje aproximado de 271g/m².
- Tejido calada gris laminado blanco (forro) de composición 100% poliéster, con membrana de PTFE y con un gramaje aproximado de 54 g/m².
- Tejido de punto verde kaki (cuello, puños y cintura) de composición 93% meta-aramida, 5% para-aramida, 2% fibra antiestática, con un gramaje aproximado de 485 g/m².
- Banda reflectante de 5 cm de ancho, de color gris plata segmentada y termosellada, referencia 5535 de 3MTM ScotchliteTM.
- Cremallera de pasta con cursor metálico (cierre central y bolsillos)
- Cinta autoenganchable (bolsillo)

El EPI se comercializa en las siguientes tallas:

TALLAS	Altura total del usuario (cm)	Contorno de pecho del usuario (cm)
48	160-170	93-96
50	160-170	97-100
52	170-180	101-104
54	170-180	105-108
56	170-180	109-112
58	180-190	113-116
60	180-190	117-120
62	180-190	121-124

///



EVALUACIÓN / EVALUATION

Se ha procedido a la evaluación de los siguientes puntos del EPI TIPO CHAQUETA referenciado CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO, según el Reglamento (UE) 2016/425 y las especificaciones técnicas que le son aplicables, según las normas armonizadas EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016 y EN ISO 11612:2015.

The following points of the PPE TYPE JACKET referenced CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO, according to Regulation (EU) 2016/425 and the technical specifications applicable to it, according to the harmonized standards EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016 and EN ISO 11612:2015.

1.- DOCUMENTACIÓN TÉCNICA Y MARCADO / TECHNICAL DOCUMENTATION AND MARKING

	DOCUMENTO RELACIONADO/ RELATED DOCUMENT	ANEXO / APARTADO ANNEX / CLAUSE	RESULTADOS RESULTS
Documentación técnica. / <i>Technical documentation.</i>	Reglamento (UE) 2016/425 <i>Regulation (UE) 2016/425</i>	Anexo / Annex III	Cumple/ <i>Achieved</i>
Marcado / <i>Marking</i>	EN ISO 13688:2013	7	Cumple/ <i>Achieved</i>
	EN ISO 20471:2013/A1:2016	8	
	EN ISO 11612:2015	10	
Folleto informativo ⁽¹⁾ <i>Manufacturer information ⁽¹⁾</i>	Reglamento (UE) 2016/425 <i>Regulation (UE) 2016/425</i>	Anexo II punto 1.4 / <i>Annex II point 1.4</i>	Cumple/ <i>Achieved</i>
	EN ISO 13688:2013	8	Cumple/ <i>Achieved</i>
	EN ISO 20471:2013/A1:2016	9	
	EN ISO 11612:2015	11	

⁽¹⁾ Se ha verificado sobre la versión en castellano presentada por el cliente. / *It has been verified about the version in Spanish presented by the client.*

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.- REQUISITOS / REQUIREMENTS

2.1.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 13688:2013 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 13688:2013

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Ergonomía <i>Ergonomics</i>	4	La prenda cumple con la exigencia de ergonomía <i>The garment fulfills ergonomics requirement</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Inocuidad <i>Innocuousness</i>	4.2.a)	El contenido en Cromo (VI) para ropa de cuero no puede exceder de 3 mg/kg <i>Chromium (VI) content in leather clothing shall not exceed 3 mg/kg</i>	No aplica <i>Not applicable</i>	---
	4.2.b)	Los materiales metálicos que estén en contacto prolongado con la piel tiene que tener un valor de liberación de níquel menor de 0,5 µg/cm² por semana <i>All metallic materials which could come into prolonged contact with the skin shall have a release of nickel of less than 0,5 µg/cm per week</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
	4.2.c)	Los materiales de la ropa de protección deben tener un valor de pH mayor de 3,5 y menor de 9,5. <i>Protective clothing material shall have a pH value greater than 3,5 and less than 9,5</i>	Tejido Naranja Fluor <i>Orange fluor fabric</i> Cumple <i>Achieved</i>	CQ 920/1 OEKO-TEX
			Tejido laminado Gris <i>Laminated Grey fabric</i> Cumple <i>Achieved</i>	0907042 OEKO-TEX
			Tejido Mimetizado <i>Mimetized fabric</i> Cumple <i>Achieved</i>	CQ 920/1 OEKO-TEX
			Tejido Elástico Verde <i>Elastic green fabric</i> Cumple <i>Achieved</i>	11-24265 OEKO-TEX
			Tejido autoenganchable <i>Autoengangeable Fabric</i> Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.1.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 13688:2013 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 13688:2013

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Inocuidad <i>Innocuousness</i>	4.2.d)	No deben detectarse colorantes azoicos prohibidos <i>Forbidden azoic colorants shall not be detectable</i>	Tejido Naranja Fluor <i>Orange fluor fabric</i> No se detectan <i>Not detected</i>	CQ 920/1 OEKO-TEX
			Tejido laminado Gris <i>Laminated Grey fabric</i> No se detectan <i>Not detected</i>	0907042 OEKO-TEX
			Tejido Mimetizado <i>Mimetized fabric</i> No se detectan <i>Not detected</i>	CQ 920/1 OEKO-TEX
			Tejido Elástico Verde <i>Elastic green fabric</i> No se detectan <i>Not detected</i>	11-24265 OEKO-TEX
			Tejido autoenganchable <i>Autoengangeable Fabric</i> No se detectan <i>Not detected</i>	2020CO2710
Diseño <i>Design</i>	4.3	La prenda cumple con la exigencia de diseño. <i>The garment fulfills design requirement</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Estabilidad dimensional, tras 5 ciclos a 40°C <i>Dimensional stability after 5 washing cycles 40°C</i>	5.3	El cambio dimensional de la prenda tras lavado no debe de exceder de $\pm 3\%$ para tejidos de calada o 5% para tejidos de punto <i>Changes of dimension due to cleaning shall not exceed 3% for woven materials and 5% for knitted material and nonwovens.</i>	Prenda Cumple <i>Garment Achieved</i>	2020CO2710
Tallaje <i>Sizing</i>	6	La ropa de protección debe estar marcada con su tallaje en función de las dimensiones del cuerpo medidas en centímetros. <i>Protective clothing shall be marked with its size based on body dimensions measured in centimetres.</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(TEJIDO NARANJA FLÚOR / HIGH VISIBILITY ORANGE FABRIC)

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Diseño <i>Design</i>	4	La prenda cumple con la exigencia de diseño. <i>The garment fulfill design requirement</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Superficie mínima visible T/48 <i>Determination of the areas of visible materials S/48</i>	4.1	La prenda cumple con las exigencias de diseño para prendas de protección contra alto riesgo por baja visibilidad. <i>The garment fulfill the design requirements for protective clothing against high risk due to low visibility.</i> Clase/ Class 3 Background material ≥ 0,80m ² Reflective material ≥ 0,20m ²	Clase/ Class 3 Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Coordenadas cromáticas nuevo <i>Chromatic coordinates for the new material</i>	5.1	Las muestras ensayadas cumplen con los requisitos de la Tabla 2. <i>The samples tested fulfills the requirements of Table 2.</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Coordenadas cromáticas tras exposición a Xenón <i>Chromatic coordinates after Xenon exposure</i>	5.1 y/ and 5.2	Las muestras ensayadas cumplen con los requisitos de la Tabla 2. <i>The samples tested fulfills the requirements of Table 2.</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Coordenadas cromáticas tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Chromatic coordinates after 5 washing cycles at 40°C</i>	5.1	Las muestras ensayadas cumplen con los requisitos de la Tabla 2. <i>The samples tested fulfills the requirements of Table 2.</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(TEJIDO NARANJA FLÚOR / HIGH VISIBILITY ORANGE FABRIC)

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Solidez de color al frote <i>Colour fastness to rubbing</i>	5.3.1	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al sudor <i>Colour fastness to perspiration</i>	5.3.2	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la degradación del color y para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for change in colour and dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al lavado a 40°C <i>Colour fastness to washing at 40°C</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la degradación del color y para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for change in colour and for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color a la limpieza en seco <i>Colour fastness to dry cleaning</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la degradación del color y para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for change in colour and for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez del color al lejiado <i>Colour fastness to hypochlorite bleaching</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la degradación del color <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for change in colour</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al planchado a 110°C <i>Colour fastness to ironing at 110°C</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la degradación del color y para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for change in colour and for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(TEJIDO NARANJA FLÚOR / HIGH VISIBILITY ORANGE FABRIC)

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Estabilidad dimensional, tras 5 ciclos a 40°C <i>Dimensional stability after 5 washing cycles 40°C</i>	5.4	De acuerdo a la Norma ISO 13688 punto 5.3 <i>According to ISO 13688 point 5.3</i> $\leq \pm 3\%$ (calada / woven) o / or $\leq \pm 5\%$ (punto / knitted)	Prenda <i>Garment</i> Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Resistencia a la tracción <i>Fabric tensile strength</i>	5.5.1	La resistencia a la tracción debe ser ≥ 100 N <i>Fabric tensile strength shall be minimum ≥ 100 N</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Resistencia al estallido <i>Burst Resistance</i>	5.5.2	La resistencia al estallido debe tener un valor mínimo <i>Burst Resistance shall have a minimum</i> Area $50 \text{ cm}^2 \geq 100 \text{ kN/m}^2$ Area $7,3 \text{ cm}^2 \geq 200 \text{ kN/m}^2$	No aplicable <i>Not applicable</i>	---
Resistencia al rasgado <i>Tear Resistance</i>	5.5.3	La resistencia al rasgado debe ser ≥ 20 N <i>Tear Resistance shall be minimum ≥ 20 N</i>	No aplicable <i>Not applicable</i>	---
Resistencia al vapor de agua, Ret <i>Water vapour resistance, Ret</i>	5.6	Textiles/ <i>Fabrics</i> $\text{Ret} \leq 5 (\text{m}^2 \cdot \text{Pa})/\text{W}$	$\text{Ret} > 5 (\text{m}^2 \cdot \text{Pa})/\text{W}$	2020CO2710
Resistencia térmica, Rct <i>Thermal resistance, Rct</i>	5.6	De acuerdo a la Norma ISO 11092 <i>According to ISO 11092</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Índice, i_{mt} <i>Index, imt</i>	5.6	$i_{mt} \geq 0,15$	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(SOLIDEZES DEL TEJIDO MIMETIZADO / COLOUR FASTNESS OF THE MIMETIZED FABRIC)

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Solidez de color al frote <i>Colour fastness to rubbing</i>	5.3.1	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al sudor <i>Colour fastness to perspiration</i>	5.3.2	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al lavado a 40°C <i>Colour fastness to washing at 40°C</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color a la limpieza en seco <i>Colour fastness to dry cleaning</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al planchado a 110°C <i>Colour fastness to ironing at 110°C</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Estabilidad dimensional, tras 5 ciclos a 40°C <i>Dimensional stability after 5 washing cycles 40°C</i>	5.4	De acuerdo a la Norma ISO 13688 punto 5.3 <i>According to ISO 13688 point 5.3</i> $\leq \pm 3\%$ (calada / woven) o / or $\leq \pm 5\%$ (punto / knitted)	Prenda Garment Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(SOLIDECEES DEL TEJIDO MIMETIZADO / COLOUR FASTNESS OF THE MIMETIZED FABRIC)

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Resistencia a la tracción <i>Fabric tensile strength</i>	5.5.1	La resistencia a la tracción debe ser ≥ 100 N <i>Fabric tensile strength shall be minimum ≥ 100 N</i>	No aplicable <i>Not applicable</i>	---
Resistencia al estallido <i>Burst Resistance</i>	5.5.2	La resistencia al estallido debe tener un valor mínimo <i>Burst Resistance shall have a minimum</i> Area $50 \text{ cm}^2 \geq 100 \text{ kN/m}^2$ Area $7,3 \text{ cm}^2 \geq 200 \text{ kN/m}^2$	No aplicable <i>Not applicable</i>	---
Resistencia al rasgado <i>Tear Resistance</i>	5.5.3	La resistencia al rasgado debe ser ≥ 20 N <i>Tear Resistance shall be minimum ≥ 20 N</i>	No aplicable <i>Not applicable</i>	---
Resistencia al vapor de agua, Ret <i>Water vapour resistance, Ret</i>	5.6	Textiles/ <i>Fabrics</i> $\text{Ret} \leq 5 (\text{m}^2 \cdot \text{Pa})/\text{W}$	$\text{Ret} > 5 (\text{m}^2 \cdot \text{Pa})/\text{W}$	2020CO2710
Resistencia térmica, Rct <i>Thermal resistance, Rct</i>	5.6	De acuerdo a la Norma ISO 11092 <i>According to ISO 11092</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Índice, i_{mt} <i>Index, imt</i>	5.6	$i_{\text{mt}} \geq 0,15$	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(SOLIDEZ DEL TEJIDO VERDE ELÁSTICO / COLOUR FASTNESS OF ELASTIC GREEN FABRIC)

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Solidez de color al frote <i>Colour fastness to rubbing</i>	5.3.1	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al sudor <i>Colour fastness to perspiration</i>	5.3.2	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al lavado a 40°C <i>Colour fastness to washing at 40°C</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color a la limpieza en seco <i>Colour fastness to dry cleaning</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
Solidez de color al planchado a 110°C <i>Colour fastness to ironing at 110°C</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(SOLIDECEZ DEL TEJIDO MEMBRANA / COLOUR FASTNESS OF MEMBRANE FABRIC)

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Solidez de color al lavado a 40°C <i>Colour fastness to washing at 40°C</i>	5.3.3	La solidez del color debe ser al menos ≥ 4 para la descarga en seco <i>Colour fastness shall be minimum ≥ 4 for dry staining</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

(MATERIAL RETRORREFLECTANTE / RETROREFLECTIVE MATERIAL)

REF.- 5535

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Coeficiente de retrorreflexión nuevo <i>Coefficient of retroreflection of new material</i>	6.1	El coeficiente de retrorreflexión cumple con las exigencias mínimas especificadas en las tablas 4 o 5. <i>The coefficient of retroreflection (CA) complies with the minimum requirements specified in the tables 4 or 5.</i>	Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras abrasión <i>Coefficient of retroreflection after abrasion</i>	7.4.1	El material retrorreflectante de característica única debe ser superior a 100 cd/(lx·m ²). <i>The retroreflective material with unique characteristics must be greater than 100 cd / (lx · m²).</i> El material combinado debe ser superior a 30 cd/(lx·m ²). <i>The combined material must be greater than 30 cd / (lx · m²).</i>	Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras flexión <i>Coefficient of retroreflection after flexion</i>	7.4.2		Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras plegado a baja temperatura <i>Coefficient of retroreflection after folding at cold temperatures</i>	7.4.3		Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras exposición a variaciones de temperatura <i>Coefficient of retroreflection after temperature variation</i>	7.4.4		Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras 65 ciclos de lavado a 60°C <i>Coefficient of retroreflection after 65 washing cycles at 60°C</i>	7.5.2		Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras 15 ciclos de lavado a 75°C <i>Coefficient of retroreflection after 15 washing cycles at 75°C</i>	7.5.2		Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras 5 ciclos de lavado a 75°C <i>Coefficient of retroreflection after 5 washing cycles at 75°C</i>	7.5.2		Cumple <i>Achieved</i>	313955A01
Coeficiente de retrorreflexión tras 50 ciclos de limpieza en seco <i>Coefficient of retroreflection after 50 cycles dry cleaning</i>	7.5.3		No ensayado <i>Not tested</i>	---
Coeficiente de retrorreflexión tras influencia de la lluvia <i>Coefficient of retroreflection after the influence of rainfall.</i>	7.4.5		Cumple <i>Achieved</i>	313955A01

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.3.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 11612:2015 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 11612:2015

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Diseño Design	4	La prenda cumple con la exigencia de diseño. <i>The garment fulfills design requirement</i>	Cumple Achieved	2020CO2710
	4.5	La prenda cumple con las exigencias de diseño para prendas de protección contra las salpicaduras de metal fundido <i>The garment fulfills design requirements for molten splash protective garments</i>	No aplica Not applicable	---
Resistencia al calor a 180°C del tejido tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Heat resistance fabric at 180°C after 5 washing cycles at 40°C</i>	6.2.1	Las muestras ensayadas no deben inflamarse o fundir, y los tejidos y las pieles no deben encoger más de un 5%. Test samples shall not ignite or melt, and fabrics and leather also not shrink by more than 5%.	Ensamblaje Assembly Cumple Achieved	2020CO2710
Resistencia al calor de los accesorios a 180°C tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Heat resistance hardware at 180°C after 5 washing cycles at 40°C</i>	6.2.1	Las muestras ensayadas no deben inflamarse o fundir. El Sistema de cerrar se debe abrir al menos una vez. Test samples shall not ignite or melt. The closure system must be opened at least once.	Cumple Achieved	2020CO2710
Resistencia al calor del tejido/forro del ensamblaje a 260°C tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Heat resistance fabric/assembly lining at 260°C after 5 washing cycles at 40°C</i>	6.2.2	Las muestras ensayadas no deben inflamarse o fundir, y los tejidos y las pieles no deben encoger más de un 10%. Test samples shall not ignite or melt, and fabrics and leather also not shrink by more than 10%.	No ensayado Not tested	---
Propagación limitada de llama del tejido (Procedimiento A) <i>Limited flame spread at the principal fabric (Procedure A)</i>	6.3.2	La llama no alcanza el borde superior o lateral / No flame reach the upper or either vertical edge No presenta residuos fundidos o inflamados / No specimen presents flaming or molten debris No perforación / No hole Post-inflamacion ≤ 2s / afterflame time ≤ 2 s Post-incandesc. ≤ 2s / afterglow time ≤ 2 s	Ensamblaje cara externa e interna Assembly outer and inner face Cumple Achieved A1	2020CO2710
Propagación limitada de llama tras 5 ciclos de lavado a 40°C del tejido (Procedimiento A) <i>Limited flame spread after 5 washing cycles at 40°C at fabric (Procedure A)</i>				



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.3.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 11612:2015 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 11612:2015

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Propagación limitada de llama del tejido (Procedimiento B) <i>Limited flame spread at the fabric (Procedure B)</i>	6.3.2	La llama no alcanza el borde superior o lateral / <i>No flame reach the upper or either vertical edge</i> No presenta residuos fundidos o inflamados / <i>No specimen presents flaming or molten debris</i> Post-inflamación ≤ 2s / <i>after flame time ≤ 2 s</i> Post-incandesc. ≤ 2s / <i>afterglow time ≤ 2 s</i>	Cumple <i>Achieved</i> A2	2020CO2710
Propagación limitada de llama tras 5 ciclos de lavado a 40°C del tejido (Procedimiento B) <i>Limited flame spread after 5 washing cycles at 40°C at fabric (Procedure B)</i>				
Propagación limitada de llama tras 5 ciclos de lavado a 40°C en costuras (Procedimiento A) <i>Limited flame spread after 5 washing cycles at 40°C at seams (Procedure A)</i>	6.3.2	La llama no alcanza el borde superior o lateral / <i>No flame reach the upper or either vertical edge</i> No presenta residuos fundidos o inflamados / <i>No specimen presents flaming or molten debris</i> Post-inflamación ≤ 2s. / <i>after flame time ≤ 2 s</i> Post-incandesc. ≤ 2s. / <i>afterglow time ≤ 2 s</i> Las costuras no se separan / <i>Seams do not separate</i>	Tejido mimetizado Cara externa e interna <i>Mimetized fabric</i> Outer and inner face Cumple <i>Achieved</i> A1	2020CO2710
Propagación limitada de llama tras 5 ciclos de lavado a 40°C en costuras (Procedimiento B) <i>Limited flame spread after 5 washing cycles at 40°C at seams (Procedure B)</i>	6.3.3	La llama no alcanza el borde superior o lateral / <i>No flame reach the upper or either vertical edge</i> No presenta residuos fundidos o inflamados / <i>No specimen presents flaming or molten debris</i> Post-inflamación ≤ 2s. / <i>after flame time ≤ 2 s</i> Post-incandesc. ≤ 2s. / <i>afterglow time ≤ 2 s</i> Las costuras no se separan / <i>Seams do not separate</i>	No aplicable <i>Not applicable</i>	---
Propagación limitada de llama tras 5 ciclos de lavado a 40°C en accesorios (Procedimiento A) <i>Limited flame spread after 5 washing cycles at 40°C at hardware (Procedure A)</i>	6.3.2.3	No fusión o restos inflamados / <i>No flaming or molten debris</i> No perforación / <i>No hole</i> Post-inflamación ≤ 2s. / <i>after flame time ≤ 2 s</i> Post-incandesc. ≤ 2s. / <i>afterglow time ≤ 2 s</i> Cierres se abren / <i>Closures open</i>	Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.3.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 11612:2015 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 11612:2015

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Estabilidad dimensional, tras 5 ciclos a 40°C <i>Dimensional stability after 5 washing cycles at 40°C</i>	6.4	La variación dimensional de los materiales textiles tejidos, no tejidos y aluminizados no debe ser superior al $\pm 3\%$ / <i>The change in dimensions of woven, non-woven sheed materials and aluminized fabrics shall not exceed $\pm 3\%$</i> La variación dimensional de los tejidos de punto no debe ser superior al $\pm 5\%$ / <i>The change in dimensions of knitted materials shall not exceed $\pm 3\%$</i>	Prenda Garment Cumple Achieved	2020CO2710
Resistencia a la tracción tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Tensile strength after 5 washing cycles to 40°C</i>	6.5.1	La resistencia a la tracción de los tejidos de calada externos debe ser $\geq 300\text{N}$ o, $\geq 60\text{N}$ para piel. <i>Woven outer materials shall have a minimum tensile strength of 300 N or minimum 60N for leather.</i>	Tejido Naranja Orange fabric Cumple Achieved Tejido mimetizado Mimetized fabric Cumple Achieved	2020CO2710
Resistencia al rasgado tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Tear strength after 5 washing cycles to 40°C</i>	6.5.2	La resistencia al rasgado de los tejidos externos debe ser $\geq 10\text{N}$ para tejidos de calada o piel. <i>Outer materials shall have a minimum tear strength of 10 N for woven or leather fabrics.</i>	Tejido Naranja Orange fabric Cumple Achieved Tejido mimetizado Mimetized fabric Cumple Achieved	2020CO2710
Resistencia al estallido tras 5 ciclos de lavado a 40°C del tejido <i>Burst resistance after 5 washing cycles to 40°C of the fabric</i>	6.5.3	El material externo de punto y las costuras estructurales en materiales de punto deben presentar una Resistencia minima al estallido de: <i>Knitted outer materials and structural seams in knitted materials shall have a minimum burst strength of:</i>	No aplicable Not applicable	---
Resistencia al estallido tras 5 ciclos de lavado a 40°C de las costuras <i>Burst resistance after 5 washing cycles to 40°C of the fabric of the seams</i>	6.5.3	$\geq 100\text{ kPa}$ (superficie ensayo / test area 50cm^2) o, $\geq 200\text{ kPa}$ (superficie ensayo / test area $7,3\text{cm}^2$)	No aplicable Not applicable	---

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.3.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 11612:2015 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 11612:2015

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Resistencia a las costuras tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Seams resistance after 5 washing cycles to 40°C</i>	6.5.4	Las costuras principales del tejido exterior, cuero o materiales aluminizados del ensamblaje deben presentar una resistencia mínima $\geq 225N$. <i>Structural seams of woven outer materials, leather materials, and aluminized materials of the clothing assembly shall have a minimum seams strength $\geq 225N$.</i>	Tejido naranja <i>Orange Fabric</i> Cumple <i>Achieved</i>	2020CO2710
			Tejido mimetizado <i>Mimetized fabric</i> Cumple <i>Achieved</i>	
Contenido en grasa del cuero <i>Fat content of leather</i>	6.6	El contenido graso del cuero no debe exceder el 15%. <i>The fat content of leather shall not exceed 15 %</i>	No aplicable <i>Not applicable</i>	---
Calor convectivo tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Convective heat after 5 washing cycles to 40°C</i>	7.2	Nivel / Level B1: $4 \leq HTI^a 24 < 10$ Nivel / Level B2: $10 \leq HTI^a 24 < 20$ Nivel / Level B3: $HTI^a 24 \geq 20$	Tejido mimetizado <i>Mimetized fabric</i> Cumple <i>Achieved</i> B1	2020CO2485
			Tejido naranja <i>Orange Fabric</i> Cumple <i>Achieved</i> B1	2020CO2615
Calor radiante tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Radiant heat after 5 washing cycles to 40°C</i>	7.3	Nivel / Level C1: $7 \leq RHTI^a 24 < 20$ Nivel / Level C2: $20 \leq RHTI^a 24 < 50$ Nivel / Level C3: $50 \leq RHTI^a 24 < 95$ Nivel / Level C4: $RHTI^a 24 \geq 95$	Tejido mimetizado <i>Mimetized fabric</i> Cumple <i>Achieved</i> C1	2020CO2485
			Tejido naranja <i>Orange Fabric</i> Cumple <i>Achieved</i> C1	2020CO2615
Salpicaduras de aluminio fundido tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Splashes of molten aluminium after 5 washing cycles to 40°C</i>	7.4	Nivel / Level D1: $100 \leq M (g) < 200$ Nivel / Level D2: $200 \leq M (g) < 350$ Nivel / Level D3: $M (g) \geq 350$	No ensayado <i>Not tested</i>	---

>>>



EVALUACIÓN / EVALUATION

2.3.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 11612:2015 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 11612:2015

TEST	APARTADO CLAUSE	REQUISITOS REQUIREMENT	RESULTADOS RESULTS	Nº INFORME REPORT No.
Salpicaduras de hierro fundido tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Splashes of molten iron after 5 washing cycles to 40°C</i>	7.5	Nivel / Level E1: $60 \leq M (g) < 120$ Nivel / Level E2: $120 \leq M (g) < 200$ Nivel / Level E3: $M (g) \geq 200$	No ensayado <i>Not tested</i>	---
Calor por contacto tras 5 ciclos de lavado a 40°C <i>Contact heat after 5 washing cycles to 40°C</i>	7.6	Nivel / Level F1: $5 \leq T_t (s) < 10$ Nivel / Level F2: $10 \leq T_t (s) < 15$ Nivel / Level F3: $T_t (s) \geq 15$	Tejido mimetizado <i>Mimetized fabric</i> Cumple <i>Achieved</i> F1	2020CO2485
			Tejido naranja <i>Orange Fabric</i> Cumple <i>Achieved</i> F1	2020CO2615
Ensayo de la prenda completa contra la exposición al fuego con maniquí térmico. (Ensayo opcional) <i>Whole garment test against fire exposure on thermal manikin (Optional test)</i>	9	La prenda cumple con las exigencias de la norma de ensayo. <i>The garment fulfills the requirements of the test standard.</i>	No aplicable <i>Not applicable</i>	---

///



RESUMEN DE VERIFICACIÓN SUMMARY OF VERIFICATION

3.- RESUMEN DE VERIFICACIÓN / SUMMARY OF VERIFICATION

3.1.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 20471:2013/A1:2016 / APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 20471:2013/A1:2016

INFORME DE ENSAYO/ TEST REPORT: 313955A01

INFORME DE VERIFICACIÓN/ VERIFICATION REPORT: 2020CO2710

REF.- 5535

ENSAYO TEST	RESULTADO INFORME PRESENTADO RESULT REPORT DISPLAYED	RESULTADO VERIFICADO RESULT VERIFIED	VERIFICACIÓN VERIFICATION
Coefficiente de retroreflexión <i>Retroreflective coefficient</i>	Cumple <i>Achieved</i>	Cumple <i>Achieved</i>	Válida <i>Meet</i>

Para la validación de la verificación se han seguido los criterios de aceptabilidad según el procedimiento PC-017

For validation of verification have continued eligibility criteria according to the procedure PC-017



RESUMEN DE VERIFICACIÓN SUMMARY OF VERIFICATION

3.2.-REQUISITOS APLICABLES SEGÚN LA NORMA EN ISO 11612:2015/ APPLICABLE REQUIREMENTS ACCORDING TO THE STANDARD EN ISO 11612:2015

INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT: 2020CO2615 ⁽¹⁾

INFORME DE VERIFICACIÓN / VERIFICATION REPORT: 2020CO2710 ⁽²⁾

TEJIDO NARANJA/ ORANGE FABRIC

ENSAYO TEST	RESULTADO INFORME PRESENTADO RESULT REPORT DISPLAYED	RESULTADO VERIFICADO RESULT VERIFIED	VERIFICACIÓN VERIFICATION
Calor convectivo Convective heat	Nivel / Level B1	Nivel / Level B1	Válida Meet
Calor radiante Radiant heat	Nivel / Level C1	Nivel / Level C1	Válida Meet
Calor por contacto Contact heat	Nivel / Level F1	Nivel / Level F1	Válida Meet

⁽¹⁾ Lavado y Secado: 5 ciclos de lavado a 40°C, según norma EN ISO 6330:2012 método 4N y secado tipo A (vertical)

5 washing cycles at 40°C, according to standard EN ISO 6330:2012, method 4N and type F drying (line dry)

⁽²⁾ Lavado y Secado: 5 ciclos de lavado a 40°C, según norma EN ISO 6330:2012 método 4N y secado tipo A (vertical)

5 washing cycles at 40°C, according to standard EN ISO 6330:2012, method 4N and type F drying (line dry)

INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT: 2020CO2485 ⁽¹⁾

INFORME DE VERIFICACIÓN / VERIFICATION REPORT: 2020CO2710 ⁽²⁾

TEJIDO MIMETIZADO/ MIMETIZED FABRIC

ENSAYO TEST	RESULTADO INFORME PRESENTADO RESULT REPORT DISPLAYED	RESULTADO VERIFICADO RESULT VERIFIED	VERIFICACIÓN VERIFICATION
Calor convectivo Convective heat	Nivel / Level B1	Nivel / Level B1	Válida Meet
Calor radiante Radiant heat	Nivel / Level C1	Nivel / Level C1	Válida Meet
Calor por contacto Contact heat	Nivel / Level F1	Nivel / Level F1	Válida Meet

⁽¹⁾ Lavado y Secado: 5 ciclos de lavado a 40°C, según norma EN ISO 6330:2012 método 4N y secado tipo A (vertical)

5 washing cycles at 40°C, according to standard EN ISO 6330:2012, method 4N and type F drying (line dry)

⁽²⁾ Lavado y Secado: 5 ciclos de lavado a 40°C, según norma EN ISO 6330:2012 método 4N y secado tipo A (vertical)

5 washing cycles at 40°C, according to standard EN ISO 6330:2012, method 4N and type F drying (line dry)

Para la validación de la verificación se han seguido los criterios de aceptabilidad según el procedimiento PC-017

For validation of verification have continued eligibility criteria according to the procedure PC-017



CONCLUSIÓN DE LA EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD / CONCLUSION OF THE CONFORMITY EVALUATION

AITEX, Organismo Notificado Nº 0161, concluye que:
AITEX, Notified Body Nº 0161, concludes that:

El EPI referenciado CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO, cumple los Requisitos esenciales de salud y seguridad conforme a lo expresado en el Reglamento (UE) 2016/425 según las normas armonizadas EN ISO 13688:2013: "Ropa de protección – Requisitos generales" y EN ISO 20471:2013/A1:2016 como prenda de **CLASE 3** para alto riesgo de baja visibilidad.

*The PPE CAZADORA IGNIFUGA DE VUELO, complies with all essential Requirements as regards health and safety in compliance with the indications in the Regulation (EU) 2016/425 in compliance with harmonised standards EN ISO 13688:2013: "Protective Clothing – General Requirements" and EN ISO 20471:2013/A1:2016 designated PPE **CLASS 3** of high visibility material.*

El ON ha tomado como referencia la norma no armonizada EN ISO 11612:2015 pues cubre todos los requisitos esenciales que contempla el Reglamento para este tipo de EPI. Los niveles alcanzados por el EPI son los siguientes: EN ISO 11612:2015: "Ropa de protección contra calor y llamas", con los siguientes grados de protección térmica: Propagación limitada de llama códigos **A1** y **A2**; Calor Convectivo **B1**; Calor radiante **C1**, y Calor por contacto **F1**.

*The NB has taken as a reference non-harmonised standard EN ISO 11612: 2015 since it covers all the essential requirements included in the Regulation for this type of PPE. The levels achieved by the PPE are the following: EN ISO 11612:2015: "Protective clothing against heat and flames", with the following degrees of thermal protection: Limited flame propagation codes **A1** and **A2**; Convective Heat **B1**; Radiant heat **C1**, and Heat by contact **F1**.*

>>>



Lucia Martinez
Responsable Laboratorio EPI's y Balística
Head of PPE and Ballistics department

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
- 4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
- 6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
- 7.- AITEX no se hace responsable de un estado inadecuado de la muestra recibida que pudiera comprometer la validez de los resultados, expresando tal circunstancia, en los informes de ensayo.
- 8.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 9.- Cuando se solicite Declaración de Conformidad, de no indicarse lo contrario, se aplicará la regla de decisión según ILAC-G8 & ISO 10576-1 con caso de ambigüedad o indeterminación.
- 10.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una $k=2$ (95% de probabilidad de cobertura). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 11.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 12.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 13.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 14.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
- 15.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
- 4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
- 6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure.
- 7.- AITEX is not responsible for an inadequate state of the sample received that could compromise the validity of the results, expressing such circumstance, in the test reports.
- 8.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 9.- When a Declaration of Conformity is requested, if not indicated otherwise, the decision rule will be applied according to ILAC-G8 & ISO 10576-1, in case of ambiguity, or indeterminacy
- 10.- The uncertainties of tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a $k = 2$ (95% probability of coverage). If not informed, they are available to the client in AITEX.
- 11.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 12.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 13.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 14.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
- 15.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.